



**Santuari e ripari sottoroccia**

Nelle Alpi Apuane si trovano singolari chiese che Ambrosi, studioso di tradizioni locali apuane, ha definito un tempo "santuari d'abri", ovvero santuari sorti alla base di modesti o imponenti ripari sotto roccia. Lo sfruttamento dell'abri in sostituzione di una, due o tre pareti, del tetto o parte di esso, per ricavare un vano sufficientemente protetto per realizzare ripostigli, stalle e abitazioni temporanee dell'alpeggio è pratica antica e diffusa tra i pastori delle Alpi Apuane, dove ancora oggi si trovano numerosi esempi di queste architetture rupestri. I santuari d'abri, che sulle Apuane si contano in numero di tre, sono situati nel versante interno della catena montuosa, in posizione remota rispetto ai centri abitati. Queste cavità naturali sembrano essere passate dalle successive fasi di insediamenti paleolitici e neolitici, a luoghi di sepulture, a sedi di culti religiosi, prima pagani poi cristiani. A tali luoghi sono spesso associate leggende di santi eremiti dove al culto del santo si coniuga quello di una sorgente d'acqua, talvolta miracolosa e di una pianta sacra. Dei tre santuari presenti oggi sulle Apuane, quello più a nord della catena, l'Eremo della Madonna Vecchia, in Lunigiana, è attualmente ridotto allo stato di rudere, mentre gli altri due l'Eremo di San Viviano nel Comune di Vagli di Sotto e l'Eremo di Calomini nel Comune di Fabbriche di Vergemoli, sono ancora in buone condizioni di conservazione. Il primo è visitabile durante i festeggiamenti del Beato Viviano, il secondo è presidiato da una comunità di religiosi e pertanto è visitabile secondo orari stabiliti, nel Comune di Fabbriche di Vergemoli, sono ancora in buone condizioni di conservazione. Il primo è visitabile durante i festeggiamenti del Beato Viviano, il secondo è presidiato da una comunità di religiosi e pertanto è visitabile secondo orari stabiliti.

**Rock shelters and sanctuaries**

*In the Apuan Alps there are three special little churches that were built behind modest or large imposing rock shelters. Fifty years ago Ambrosi, an expert on local Apuan traditions, called them "abri" sanctuaries. The use of rocks to replace one, two or three walls of the building, the roof or part of it, is an ancient and widespread practice among the shepherds of the Apuan Alps. In this way they were able to have a sufficiently protected area to make tool and livestock sheds and temporary housing; even today there are numerous examples of these rock architectures in the Geopark.*  
*In the Geopark you can find only three "Abri" sanctuaries, located on a inner slope of the mountain range, generally quite far from the surrounding villages. These natural caves, after the subsequent phases of the Palaeolithic and Neolithic settlements, became places of burial, or for religious cults, first pagan then Christian. These places are often associated with legends of saint hermits where the cult of the saint is sometimes linked to a miraculous water source, or a sacred plant. The Old Virgin Mary Hermitage in Lunigiana, the northernmost of the three sanctuaries, is now reduced to ruins, while the others, the San Viviano hermitage and the Calomini Hermitage, are still in good condition. The first one is open during the feast of St. Viviano, the second is run by a community of religious men and can be visited during regular opening hours.*

**Come si arriva**  
**Madonna Vecchia (Vinca di Fivizzano)**

**in automobile**  
dalla autostrada La Spezia-Parma, uscire ad Aulla. Da Aulla imboccare la SS 63 in direzione Fivizzano, a Cormezzano imboccare la SR 445, a Gassano imboccare la SP 10, a Monzone imboccare la SP 59 e raggiungere Vinca. Parcheggiare l'auto in prossimità del cimitero di Vinca e proseguire a piedi, per circa 20 minuti, sul sentiero CAI n. 39.

**in treno**  
raggiungere la stazione di Monzone, posta sulla linea ferroviaria Lucca-Aulla. Da Monzone proseguire a piedi, su strade carrabili, per la frazione di Aiola. Da qui imboccare il sentiero CAI n.39 e risalire fino ai ruderi dell'Eremo della Madonna Vecchia.

**S. Viviano (Campocatino di Vagli Sotto)**

**in automobile**  
dalla autostrada Firenze-Mare, uscire a Lucca. Da Lucca imboccare la SS 12 in direzione Borgo a Mozzano, in località Chifenti imboccare la SR 445, superare Castelnuovo Garfagnana e a Poggio imboccare la SP 50 per raggiungere Vagli Sopra. Proseguire per la carreggiabile comunale e raggiungere l'alpeggio di Campocatino, dove parcheggiare l'auto. Proseguire a piedi imboccando il sentiero CAI n. 147 e seguire le indicazioni per la deviazione che conduce all'Eremo di San Viviano.

**in treno**  
raggiungere la stazione di Poggio, posta sulla linea ferroviaria Lucca-Aulla. Dalla stazione imboccare il sentiero CAI n. 149 che dopo un lungo percorso in salita conduce all'alpeggio di Campocatino. Da qui imboccare il sentiero CAI n. 147 e seguire le indicazioni per la deviazione che conduce all'Eremo di San Viviano.

**S. Maria ad Martyres (Calomini di Fabbriche di Vergemoli)**

**in automobile**  
dalla autostrada Firenze-Mare, uscire a Lucca. Da Lucca percorrere la SS 12 fino a Borgo a Mozzano dove imboccare prima la SP 2 e poi la SP 20 fino a Gallicano. Da qui prendere la SP 39 che percorre la Valle della Turrite di Gallicano. Controllare le indicazioni sulla destra che segnalano la piccola carrabile che dopo pochi tornanti conduce all'Eremo di Calomini.

**in treno**  
raggiungere la stazione di Barga Gallicano, posta sulla linea ferroviaria Lucca-Aulla. Dalla stazione prendere i mezzi pubblici per Fornovolasco Vergemoli e fermarsi presso la deviazione che dalla SP 39 conduce all'Eremo di Calomini. Da qui proseguire per un breve tratto a piedi fino al santuario.

**How to find us**  
**"Old Virgin Mary" (Vinca of Fivizzano)**

**by car**  
follow highway A15 La Spezia-Parma, exit at Tollgate Aulla. Take the SS 63 to Fivizzano, then in Cormezzano take the SR 445, in Gassano take the SP 10, in Monzone take the SP 59 and reach Vinca. Park your car near the cemetery in Vinca and walk for about 20 minutes along the CAI path n. 39.

**by train**  
reach Monzone railway station, on the railway line Lucca-Aulla. From Monzone walk, on driveways, to Aiola. Then take the path CAI n. 39 and reach the ruins of the "Old Virgin Mary" Hermitage.

**St. Vivian (Campocatino of Vagli Sotto)**

**by car**  
follow highway A11 Firenze-Mare, exit at Tollgate Lucca. From Lucca take the SS 12 to Borgo a Mozzano, in location Chifenti take SR 445, to Castelnuovo Garfagnana and then in Poggio take the SP 50 to reach Vagli Sopra. Continue on municipal carriageway and arrive to Campocatino, where it's possible to park the car. Walk along the CAI path n. 147 and check the signs to the St. Vivian Hermitage.

**by train**  
reach Poggio railway station, on the railway line Lucca-Aulla. From the station take the CAI path n. 149 that leads you to Campocatino after a long uphill. From here walk along the CAI path n. 147 and check the signs leading to the St. Vivian Hermitage.

**St. Mary ad Martyres (Calomini of Fabbriche di Vergemoli)**

**by car**  
follow highway A11 Firenze-Mare, exit at Lucca. From Lucca take the SS 12 to Borgo a Mozzano, take first the SP 2 and then the SP 20 to Gallicano. From here take the SP 39 that runs through the Valley Turrite Gallicano. Check the signs on the right that signal the small road leading to the Hermitage of Calomini.

**by train**  
reach Barga Gallicano railway station, placed on the railway line Lucca-Aulla. From the station take public bus to Fornovolasco Vergemoli and stop at the connection with the SP 39, that leads to the Hermitage of Calomini. From here continue for a short walk to the shrine.



**Hermitage in abri**  
**Santuari e ripari sottoroccia nelle Alpi Apuane**  
**Rock shelters and sanctuaries in the Apuan Alps**

Eremo di S. Maria ad Martyres di Calomini  
Eremo di S. Viviano a Campocatino  
Eremo della Madonna Vecchia di Vinca (Fivizzano)

**ufficio informazioni**  
**information office**  
Geopark Fam Visitor Centre  
cell. +39 340 5200266

**per altre informazioni**  
**further information**  
I.A.T. Garfagnana  
Garfagnana Tourist Information & Accommodation  
tel. +39 0583 644242

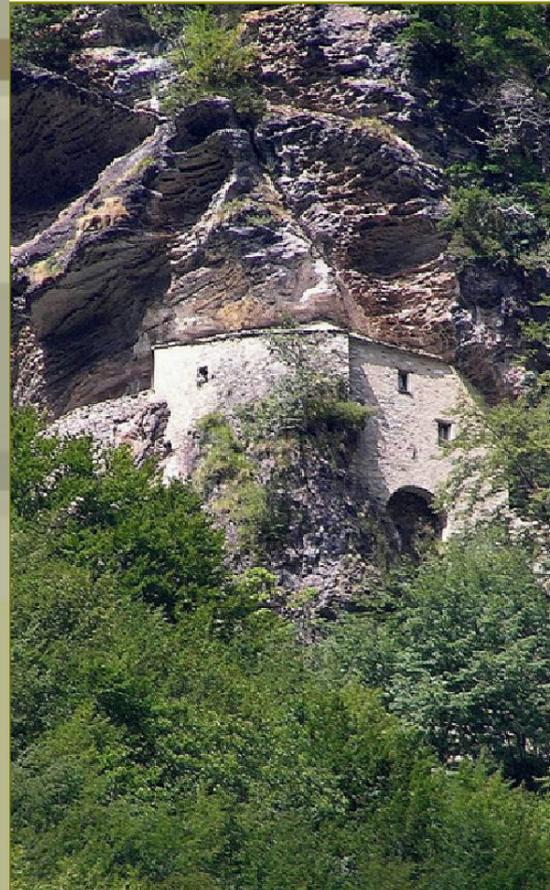
info@apuanegeopark.it  
www.apuanegeopark.it





**Hermitage in abri**  
**abitare sotto roccia**  
**living under rock**

**Calomini, Campocatino, Vinca (Apuane)**



Santuari e ripari sottoroccia nelle Alpi Apuane  
Rock shelters and sanctuaries in the Apuan Alps Geopark

edizione / edition 2018

testi / texts Raffaello Puccini - foto e disegni / photo and drawings Raffaello Puccini

## Eremo della "Madonna Vecchia" di Vinca

L'Eremo della "Madonna Vecchia" è descritto da Augusto Cesare Ambrosi, nel 1961, come una chiesetta ridotta allo stato di rudere, posta in un ambiente montano estremamente suggestivo, presso Vinca di Fivizzano. La piccola cappella di impianto cinquecentesco si sviluppava quasi interamente sotto roccia; attigua al santuario era, ed è tuttora presente, una cavernetta con una buona sorgente. Nel 2007, quando il Parco Regionale delle Alpi Apuane ha avviato l'intervento di recupero, i pochi ruderi erano totalmente sommersi dalla vegetazione e dal materiale di crollo. I lavori di scavo hanno permesso di ricostruire le caratteristiche dell'antico romitorio.



Paramenti murari con conci accuratamente lavorati, una copertura con volta a crociera e tanti altri elementi, testimoniano di un edificio di grande interesse architettonico, inseriti in un contesto unico, con una storia e un valore millenari.

L'Eremo della "Madonna Vecchia" è ridotto allo stato di rudere e pertanto può essere visitato in qualsiasi momento, condizioni meteorologiche permettendo. Si trova ai bordi del sentiero CAI n. 39 che collega i paesi di Aiola e Vinca, nel Comune di Fivizzano, a 20 minuti di cammino dall'abitato di Vinca.

## "Old Virgin Mary" Hermitage in Vinca

*The Hermitage of the "Old Virgin Mary" was described in 1961 by Augusto Cesare Ambrosi as a small church in ruins, located in an extremely evocative mountain environment, near Vinca of Fivizzano.*

*The small chapel, dating back to the sixteenth century, was built almost entirely in the rock, close to a water spring, that is still there today. In 2007 the Regional Park of the Apuan Alps started some renovation work, as the few ruins were totally submerged by vegetation and rubble. With the excavation work it was possible to reconstruct some parts of the ancient Hermitage.*



*The masonry walls made of ashlars and the cross vault roof with many other elements justify the great architectural interest of the building, located in a unique environment of great historical value.*

*The "Old Virgin Mary" Hermitage, is reduced to ruins and it can be visited at any time.*

*It is located at the edge of the CAI path n. 39 that connects the villages of Aiola and Vinca, in the municipality of Fivizzano (Massa Carrara Province).*

*It can be reached with a 20-minute walk from Vinca.*

## Eremo di S. Viviano a Campocatino

L'Eremo di San Viviano rappresenta una singolare cappella d'abri nel territorio delle Alpi Apuane.

Un esame sommario della pianta e della struttura del santuario ci indica subito che si tratta di un edificio elementare, sorto secondo uno schema quasi istintivo che trova numerosissimi esempi nell'edilizia pastorale delle Alpi Apuane. Alla base della scalinata di accesso al santuario si trova una pietra che secondo la leggenda porterebbe incise le orme del santo. Nella superficie orizzontale presenta una ricca serie di incisioni che, se non proprio di fattura remota, sembrano ripetere per tradizione modelli di ispirazione arcaica.



All'iscrizione "Viviano" si uniscono due *cupules* ampie e poco profonde nelle quali l'acqua piovana può facilmente stagnare. Nella leggenda tali incavi sono attribuiti alle impronte delle ginocchia del santo.

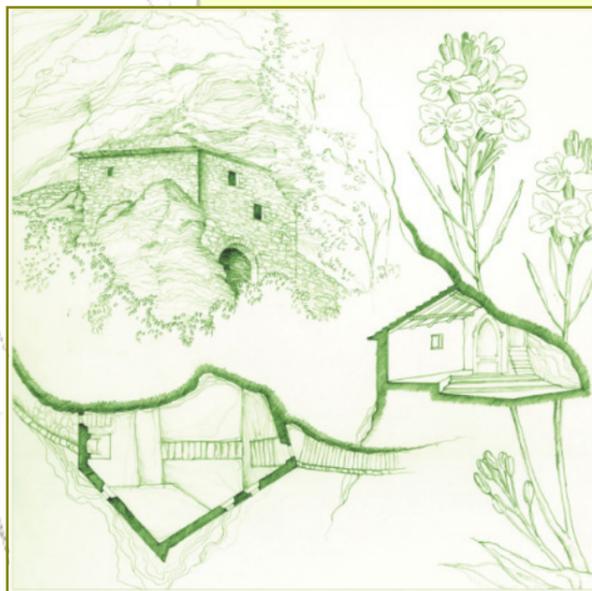
L'Eremo di San Viviano a Campocatino è un piccolo luogo di culto che resta di norma chiuso al pubblico. Ogni anno, la seconda domenica del mese di giugno, la statua lignea del Santo Viviano viene trasportata in processione dal suo Eremo fino ai prati di Campocatino. In questa speciale occasione è quindi possibile visitare l'interno della piccola cappella.

## St. Vivian Hermitage in Campocatino

*The St. Vivian Hermitage is an unusual "abri" chapel in the Apuan Alps territory.*

*A cursory examination of the map and structure of the sanctuary immediately shows that this is an elementary building.*

*The church was built in a simple pattern that can be found in many other pastoral buildings in the Apuan Alps. At the base of the stairs leading to the sanctuary, there is a stone on which, according to an ancient legend, the saint's footsteps can be seen. The horizontal surface of this stone shows a lot of petroglyphs, probably dating back to archaic age.*



*In fact, together with the inscription "Viviano", two wide grooves can be seen in the stone where rainwater can easily stagnate. According to the legend these grooves are the footprints of the Saint's knees.*

*St. Vivian Hermitage in Campocatino is a small place of worship normally closed to the public. Every year, on the second Sunday of June, the wooden statue of St. Vivian is carried from his hermitage to the Campocatino meadows. On this special occasion everyone can join the visit the small chapel.*

## Eremo di S. Maria ad Martyres a Calomini

Questo eremo è il santuario sotto roccia di gran lunga più imponente e articolato tra quelli presenti nelle Alpi Apuane.

La primitiva chiesa di Calomini, come quella di San Viviano, era estremamente semplice e priva di qualsiasi elemento atto a farne trasparire il carattere di edificio cristiano.

Un semplice muro con cinque colonne sul fronte, chiudeva il vano dell'abri, che di anno in anno veniva ingrandito all'interno. Successivamente, a partire dal XVII secolo, la chiesa è stata trasferita poche decine di metri più a monte e ingrandita nell'attuale edificio, definitivamente completato nel corso del XIX secolo.



L'attuale chiesa pur mantenendo le sue singolarissime caratteristiche, ha perso l'originario aspetto di santuario sotto roccia, ed è stata uniformata il più possibile ai caratteri di una normale chiesa.

L'Eremo di Calomini è il più grande, più conosciuto e più frequentato dei santuari sotto roccia delle Alpi Apuane.

La chiesa è aperta al culto e vi si svolgono regolarmente le funzioni religiose.

Dal 2011 il santuario è affidato ad una comunità religiosa, che ne cura l'apertura.

## St. Mary ad Martyres Hermitage in Calomini

*This Hermitage is the most impressive and complex sanctuary in the Apuan Alps.*

*The primitive Calomini shrine, like St. Viviano church, was extremely simple and wasn't easily perceived as a typical Christian shrine.*

*In fact it had a simple wall with five columns on the front, which closed inside space that became larger from year to year. Starting from the seventeenth century, the church was moved a few metres upstream and enlarged, becoming the building seeing today, that was completed in the nineteenth century.*



*The present church, while still maintaining its peculiar characteristics, has lost the original appearance of a sanctuary built under the rock, and has the characteristics of a normal church.*

*The Calomini Hermitage is the largest and most known and visited rock shelter and sanctuary in the Apuan Alps.*

*This church is open for worship and there are religious services.*

*Since 2011, the sanctuary has been run by a religious community that manages*